



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 November 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Второй комитет

Пункт 18(b) повестки дня

**Вопросы макроэкономической политики:
международная финансовая система и развитие**

Южная Африка*: проект резолюции

Финансовая инклюзивность в интересах устойчивого развития

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», признавая, что в основу этой резолюции положены цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и что она призвана обеспечить завершение незаконченной работы по реализации этих целей, и подчеркивая важность выполнения этой новой масштабной Повестки дня, стержневым элементом которой является ликвидация нищеты и которая нацелена на содействие укреплению экономических, социальных и экологических компонентов устойчивого развития,

напоминая, что в этой новой Повестке дня, в частности, говорится о принятии и осуществлении мер по усилению финансовой инклюзивности, в связи с чем финансовая инклюзивность включена в несколько задач, связанных с достижением целей в области устойчивого развития и средствами их реализации,

вновь подтверждая свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года по Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и содействует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к реальным условиям на основе конкретных стратегий

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая.



и мер в рамках обновленного Глобального партнерства в интересах устойчивого развития,

напоминая, что Аддис-Абебская программа действий, в частности, нацелена на обеспечение нормативно-регулятивных условий для сбалансированного продвижения финансовой инклюзивности при соответствующей защите прав потребителей и поэтому включает несколько положений по вопросу о финансовой инклюзивности,

признавая, что содействие развитию официальных финансовых систем и услуг способствует эффективной и всеобъемлющей борьбе с коррупцией и сокращению незаконных финансовых потоков,

принимая к сведению резюме Председателя Экономического и Социального Совета по итогам работы специального совещания высокого уровня Совета со Всемирным банком, Международным валютным фондом, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (Нью-Йорк, 20 и 21 апреля 2015 года)¹, доклад Генерального секретаря о международной финансовой системе и развитии² и доклад Генерального секретаря по итоговому документу третьей Международной конференции по финансированию развития³,

напоминая о вновь подтвержденной приверженности повышению роли и расширению участия развивающихся стран — в том числе африканских стран, наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств и стран со средним уровнем дохода — в принятии решений и нормотворчестве по международным экономическим вопросам, а также в глобальном экономическом управлении,

подчеркивая важность всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и необходимость учета интересов государств-наблюдателей при осуществлении настоящей резолюции,

1. *постановляет* уделять должное внимание вопросам финансовой инклюзивности в рамках контроля за выполнением и обзоров Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в согласованном и комплексном взаимодействии с Политическим форумом высокого уровня по устойчивому развитию⁴, Экономическим и Социальным Советом и всеми другими соответствующими органами и форумами согласно существующим мандатам, а также принципам и положениям, содержащимся в разделе Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, посвященном последующей деятельности и обзору, а также согласно разделу Аддис-Абебской программы действий о данных, контроле и последующей деятельности⁵;

2. *предлагает* всем государствам-членам и государствам-наблюдателям, межправительственным органам, организациям системы Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям, кредитным союзам, многосторонним партнерствам, соответствующим непра-

¹ A/70/85-E/2015/77.

² A/70/311.

³ A/70/320.

⁴ Резолюция 70/1.

⁵ Резолюция 69/313, приложение.

вительственным организациям и всем прочим заинтересованным сторонам добиваться сообразно обстоятельствам, действуя в рамках обновленного и усиленного Глобального партнерства в интересах устойчивого развития во главе с правительствами, сбалансированной и комплексной реализации всех целей в области устойчивого развития и смежных задач, предусмотренных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, а также осуществления мер и действий, предусмотренных в Аддис-Абебской программе действий, включая те из них, которые относятся к финансовой инклюзивности, и в связи с последним вновь подтверждает свои следующие призывы и задачи:

а) обеспечивать, чтобы все мужчины и женщины, в особенности малообеспеченные и уязвимые, имели равный доступ к финансовым услугам, включая микрофинансирование, в интересах повсеместного искоренения нищеты во всех ее формах и проявлениях;

б) обеспечить надежный и равный доступ к финансовым услугам, призванным удвоить производительность сельскохозяйственного производства и доходы малых производителей продовольствия, особенно в тех случаях, когда в качестве таковых выступают женщины, представители коренных народов и семейные фермерские, скотоводческие и рыбацкие хозяйства, с тем чтобы покончить с голодом, достичь продовольственной безопасности, улучшить питание и стимулировать развитие устойчивого сельского хозяйства;

в) предусматривать защиту от финансовых рисков во всеобщем медицинском страховании, чего необходимо добиться в целях обеспечения здоровья населения и содействия благополучию всех в любом возрасте;

г) провести реформы, призванные обеспечить женщинам равный доступ к финансовым услугам, что явилось бы одним из средств достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, в том числе за счет принятия законодательства и осуществления административных реформ, дающих женщинам равные с мужчинами права на экономические ресурсы, включая, в частности, доступ к кредитованию;

д) включить обеспечение доступа к финансовым услугам в число ориентированных на развитие мер, которые призваны содействовать поощрению официального оформления и роста микро-, малых и средних предприятий в интересах стимулирования поступательного, инклюзивного и устойчивого экономического роста и обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

е) наращивать потенциал отечественных финансовых учреждений, поощряя и расширяя тем самым доступ к банковским, страховым и финансовым услугам для всех, в целях стимулирования поступательного, инклюзивного и устойчивого экономического роста и обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

ж) расширять доступ малых промышленных и иных предприятий, особенно в развивающихся странах, к финансовым услугам, в том числе к доступному по стоимости кредитованию, и усилить их интеграцию в производственно-сбытовые цепочки и рынки в целях создания жизнестойкой инфраструктуры, стимулирования инклюзивной и устойчивой индустриализации и поощрения инноваций;

h) обеспечивать мигрантам и их семьям возможность пользования достаточными и доступными по стоимости финансовыми услугами как у себя на родине, так и в принимающих странах, что явилось бы одним из средств уменьшения внутристранового и межстранового неравенства;

i) уменьшить операционные издержки мигрантов по денежным переводам до уровня ниже 3 процентов, устранить практику перевода денежных средств с издержками выше 5 процентов и оказывать поддержку национальным властям в ликвидации наиболее серьезных препятствий в деле обеспечения непрерывности потока денежных переводов, таких как в части порядка снятия средств с банковских счетов, и принимать меры к обеспечению доступа к услугам по переводу средств в другие страны;

j) усилить соразмерно обстоятельствам координацию между национальными регулирующими органами в целях устранения препятствий предоставлению услуг по переводу денежных средств небанковскими субъектами, имеющими доступ к инфраструктуре платежной системы, и содействовать созданию условий для менее дорогостоящего, более оперативного и более безопасного перевода денежных средств из стран отправления денежных переводов в страны их получения, в том числе за счет стимулирования конкурентной и прозрачной рыночной конъюнктуры;

k) улучшать регулирование и мониторинг мировых финансовых рынков и институтов и усиливать выполнение соответствующих нормативных актов, в том числе путем признания важности создания с учетом рисков функциональных нормативных баз по финансовому посредничеству, принимая при этом меры к обеспечению того, чтобы нормативно-регулятивная среда поддерживала стабильность рынков и благоприятствовала финансовой инклюзивности сбалансированным образом при соответствующей защите прав потребителя в интересах уменьшения внутристранового и межстранового неравенства;

l) обеспечивать, чтобы все обучающиеся имели доступ к новым технологиям, приобретали знания и навыки, необходимые для содействия устойчивому развитию, в том числе, в частности, посредством поощрения финансовой грамотности и понимания культурного многообразия и вклада культуры в устойчивое развитие;

m) принимать и пересматривать сообразно обстоятельствам в консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами стратегии финансовой инклюзивности и рассмотреть возможность включения финансовой инклюзивности в качестве программной цели финансового регулирования в соответствии с национальными приоритетами и законодательством;

n) поощрять организацию коммерческими банковскими системами обслуживания всех, включая тех, кто в настоящее время сталкивается с препятствиями в получении доступа к финансовым услугам и информации, и оказывать в этой связи сообразно обстоятельствам поддержку институтам микрофинансирования, банкам развития, операторам мобильных сетей, агентским сетям, кооперативам, почтовым и сберегательным банкам;

o) поощрять применение инновационных инструментов и методов, включая в соответствующих случаях мобильный банкинг, платежные платформы и цифровые платежи;

р) расширять практику взаимного обучения и обмена опытом между странами и регионами, в том числе по линии Союза за расширение доступа к финансовым услугам и региональных организаций;

д) активизировать усилия по наращиванию потенциала развивающихся стран, в том числе в рамках системы развития Организации Объединенных Наций, и стимулировать сотрудничество и взаимодействие между инициативами по обеспечению финансовой инклюзивности;

г) поощрять развитие финансирования микро-, малых и средних предприятий как международными, так и отечественными банками развития, в том числе в процессе индустриальных преобразований, посредством открытия кредитных линий, предназначенных для таких предприятий, а также оказания технической помощи, укрепления потенциала и обмена знаниями на всех уровнях, особенно в интересах развивающихся стран;

с) применять на практике сформулированные Группой разработки финансовых мер борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма и поощрять обмен информацией между финансовыми институтами в целях смягчения возможных последствий применения стандарта по борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма, выражающихся в ограничении доступа к финансовым услугам;

т) улучшать сбор данных по финансовой инклюзивности, в особенности для целей контроля и обзора хода достижения целей в области устойчивого развития и средств их реализации согласно соответствующим мандатам, в том числе за счет укрепления внутреннего потенциала развивающихся стран на базе технической и финансовой поддержки, а также для целей обеспечения транспарентности и подотчетности в рамках Глобального партнерства в интересах устойчивого развития согласно соответствующему Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебской программе действий;

и) признать важное значение международных финансовых институтов в деле оказания, в рамках своих мандатов, содействия сохранению свободы маневра при осуществлении политики за каждой страной, в особенности за развивающимися странами;

3. *призывает* Генерального секретаря уделять должное внимание вопросу о финансовой инклюзивности в своем ежегодном докладе о ходе достижения целей в области устойчивого развития;

4. *призывает* межучрежденческую целевую группу, которая будет создана Генеральным секретарем с целью укрепления процесса контроля общих результатов финансирования развития и средств выполнения Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, уделять должное внимание вопросу о финансовой инклюзивности в своем ежегодном докладе о ходе работы;

5. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций подключать, в рамках своих мандатов и ресурсов, государства-наблюдатели к осуществлению настоящей резолюции;

б. *постановляет* дополнительно рассмотреть вопрос о финансовой инклюзивности в интересах устойчивого развития на своей семьдесят второй сессии в качестве подпункта пункта повести дня, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики».
